

NYHETER

Institutet för Bibelöversättning | www.ifb.nu

07

En resa till Sjorernas land

Följ med på en missionsresa till en avlägsen del av Ryssland

03

Trycket som formade Sverige

04

Jesus till Nentserna

06

Låt ditt arv få betydelse

11

Nya Bibelöversättningsprojekt



Åter i lager! Barnbibeln på Ukrainska

Den mest spridda och omtyckta
barnbibeln någonsin i öst.

545 sidor- trådbunden
250 berättelser med bilder.

Perfekt att skicka med i
hjälp-sändningar eller ge till ukrainska
familjer i Sverige.



1-10 ex 150kr/st
11-200 ex 110kr/st
201-500 ex 75kr/st
501 ex och uppåt 60kr/st

Frakt tillkommer på alla priser

Beställ via: info@ifb.nu

För större upplagor, kontakta
oss för offert. Leverans kan ske
direkt till Ukraina.



Institutet för Bibelöversättning

IFB arbetar för att översätta Bibeln
troget mot grundtexten och förmedla
Guds budskap på ett klart och
begripligt sätt.

Så här kan du ge gåvor

Inom Sverige

Bankgiro: 148-3189
Swish: 123 671 9611

Inom Finland

Mobile Pay 19788

Inbetalningar från utlandet

IBAN: SE57 6000 0000 0000 4228 9769
BIC: HANDSESS

Ansvarig utgivare

Mattias Hallkvist

Tryck

Skilltryck AB, Skillingaryd

Adress

Nytorpgsgatan 2E
891 34 Örnsköldsvik

Kontakt

Tel. 08-722 23 40
E-post: info@ifb.nu
Hemsida: www.ifb.nu

Sociala medier

Instagram @ifbsverige
Facebook @ifbsverige

Org. nr:

802005-2612

Omslagsfoto

Sjorisk kvinna tar emot Bibelkalender och
andaktsbok ihop med andra förnödenheter
FOTO: Chris Bennet

Utgåva

Nyhetsbrevet är gratis och
utkommer 12 gånger per år

Ge en gåva!



123-671 96 11

**Skanna QR-koden
med Swish-appen**

Trycket som formade Sverige

FÖR NÅGRA VECKOR SEDAN STOD JAG MITT I ETT KÄLLARRUM I GAMLA STAN I STOCKHOLM. DÄR, FÖR 500 ÅR SEDAN, HÄNDE NÅGOT SOM REVOLUTIONERADE VÅRT LAND TOTALT. DET HAR FORMAT VÅR KULTUR, NATION OCH SPRÅK OCH FORTSÄTTER FORMA OCKSÅ VÅR FRAMTID. IDAG ÄR RUMMET ETT KONFERENSNUM, MEN DÅ VAR DET ANNORLUNDA.

Då var rummet platsen för det Kungliga Tryckeriet och det som skedde var tryckningen av Nya Testamentet på svenska för första gången. Den milstolpe som restes då 1526 i vår historia är svår att överskatta.

Professor emeritus Henrik Williams som forskat om denna första översättning säger att utgivningen i vissa avseenden är det viktigaste som någonsin utkommit i Sverige.

Enligt ett brev från ärkebiskop Johannes Magnus år 1525 till Sveriges alla stift fanns fyra skäl till att Bibeln skulle översättas till svenska; flera andra länder hade redan översatt Bibeln – så varför skulle vi vara sämre?, tvister om Skriften skulle kunna avgöras av de troende själva, prästerna behövde lära sig Bibeln bättre och villoläror skulle förhindras.

Att budskap bäst förmedlas på det egna modersmålet nämndes inte som ett skäl i brevet. Men resultatet visar övertydligt vilken påverkan Bibeln kan ha när den blir tillgänglig på det egna språket.

Bibeln står ju sig över tid. Kortsiktiga projekt inom mission och evangelisation finns det gott om, vilket inte behöver vara fel. Men med bibelöversättning är det annorlunda. Det är långsiktigt hela vägen och kräver resurser, arbetare, lokal närvaro och specialkunskaper över decennier. Men sedan står det kvar för generationer framåt. Människor kan själva läsa, förstå och dela tron vidare.

När vi ser hur viktigt det varit för vårt land och för varje troende att Bibeln finns på svenska, tänker jag på de folkgrupper som ännu inte kan höra och läsa Bibeln på sitt språk, men snart ska få göra det. Vilken glädje det ska bli!

Därför är jag så tacksam för dig, du trogna gåvogivare och förebedjare. Din uthållighet och delaktighet i Institutets arbete är värt så mycket. TACK för att du är med. Dina gåvor och förböner bär arbetet. Du är med och förändrar historien för folken längs Sibiriens floder och i Kaukasien dalar.

Vill du ta en extra stund och be för IFB, våra översättare, personal och vår ekonomi? Behoven är stora, projekten många, men våra resurser begränsade och vi känner oss ofta så otillräckliga. Men jag tror att Gud verkar när du och jag ber tillsammans.

Till sist. Du är faktiskt IFB:s bästa medarbetare och inspiratör. Tänk om du ville uppmuntra till bön och engagemang för de onådade och ofta bortglömda folkgrupperna i Ryssland i din bönegrupp, kyrka, församling och bland dina vänner.

Må Gud välsigna Dig

Mattias Hallkvist
Direktor, Institutet för
Bibelöversättning



FOTO IFB BILD Rummet där Nya Testamentet trycktes på Svenska för första gången

Jesus till Nentserna

TEXT Mattias Hallkvist FOTO IFB och Polina Koroleva via Unsplash



Övernattningsrummet på IFB:s kontor i Moskva är varmt och trångt. Bäddsoffan är hopfäld och det lilla rummet har förvandlats till en provisorisk inspelningsstudio. Pjotr har rest hit från staden Salekhard i norra Sibirien och tar en kort paus mellan inspelningarna. Schemat är pressat. Om några dagar reser han hem igen för att fortsätta Bibelöversättningen, men först ska de fyra evangelierna och Apostlagärningarna på nentsiska läsas in färdigt.

Förra året kunde IFB, efter mer än 20 års arbete, ge ut de fyra evangelierna och Apostlagärningarna på nentsiska. Nu tas nästa steg – att göra Bibeln tillgänglig också för dem som inte kan läsa sitt eget språk.



BILD Mattias Hallkvist i samtal med Pjotr

Vi slog oss ner med Pjotr för ett samtal om tron, språket och varför Bibeln behöver finnas på nentsiska.

Hur är det att bo i norra Sibirien?

– Jag tycker att livet är bra, trots det hårda klimatet. För oss är det naturligt. Den moderna utvecklingen och tekniken förändrar mycket, men visst finns det också svårigheter.

Hur kom du till tro?

– Jag hörde Guds ord i en kyrka på 1990-talet. Det räckte för att jag skulle förstå att jag var en syndare och att jag behövde få frid med Gud.

Du blev kristen genom en ryskspråkig församling. Varför arbetar du idag med att översätta Bibeln till nentsiska?

– Ryska är mitt andra modersmål. Jag kan språket väl, men det är ändå ett tekniskt språk för mig. Nentsiska är mitt hjärtas språk. Det är på sitt eget språk man verkligen förstår och tar till sig Guds ord. Därför vill jag att nentserna ska få läsa och höra Bibeln på vårt eget språk.

Hur långt har ni kommit?

– Projektet har pågått i omkring 25 år. Idag har vi de fyra evangelierna och Apostlagärningarna färdiga. Nu fortsätter arbetet med fler böcker ur Nya Testamentet.

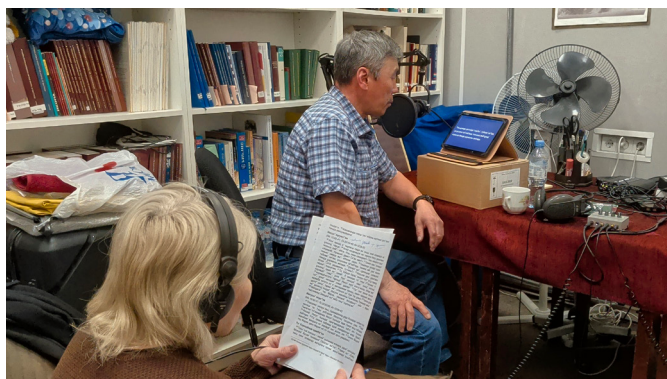


BILD Pjotr i inspelningsstudio

Många nentser kan inte läsa sitt eget språk. Hur når ni dem?

– Det är därför vi nu spelar in en ljudbibel. Det är lättare att lyssna än att läsa. När människor hör Bibeln på sitt eget språk förstår de den bättre, och då väcks också intresset att lära sig läsa sitt eget språk.

Vad spelar ni in just nu?

– Just nu spelar vi in Matteusevangeliet och därefter fortsätter vi med Johannesevangeliet. När arbetet är klart kommer det att finnas en ljudversion av alla fem böcker som hittills har översatts och tryckts.

Kommer ljudbibeln att användas?

– Ja, det vet vi redan. Vi har spelat in tidigare versioner av Markus- och Johannesevangeliet. Många har dem i sina telefoner och vi har också delat ut särskilda ljudspelare till människor ute på tundran. Vi vet därför att människor gärna lyssnar. Men nu gör vi inspelningarna med betydligt högre kvalitet och med den senaste översättningen.

Vad betyder det för dig att höra Bibeln på ditt eget språk?

– När jag själv hörde evangeliet på nentsiska för första gången kände jag direkt att det var mitt. Det var dyrbart, som en pärla.



BILD Pjotr med de nytryckta 4 evangelierna och apostlagärningarna som vi tryckte 2025

Tidigare skämdes jag för mitt språk och för att vara nents. Det var ett arv från Sovjettiden. Men när jag hörde evangeliet på mitt eget språk började jag älska mitt språk, min kultur och mitt folk. Jag fick en stark längtan att ge evangeliet vidare till mitt eget folk.

Hur reagerar andra nentser när de får höra Guds ord på sitt språk?

– Gud verkar i människors liv. Vi ser människor komma till tro, be och söka sig till kyrkan. Guds ord sprids också från människa till människa när de berättar vidare vad de har hört.

Varför tar nentser emot Jesus?

– När en människa ser Guds fullkomlighet inser hon sitt eget behov av honom. Människan längtar efter helighet, renhet och ett nytt liv. När Gud verkar i hennes hjärta sker en verklig förändring.

Hur förändrar evangeliet ett folk?

– När en människa lär känna Gud förändras hennes liv. Hon börjar tänka annorlunda. I stället för att bara ta börjar hon ge. Bara Gud kan åstadkomma en sådan förändring.

Evangeliet förändrade mig. Jag har fått ett hopp, och det hoppet bär mig varje dag. Nu vill jag hjälpa andra att finna samma hopp.



Nentser

Antal: 49.000

Språkgrupp: Samojediska

Språk: Nentsiska

Område: Nordvästra Sibirien, Jamalo-Nenetsien Okrug

Religion: Schamanism

Kristna: Väckande grupper av Evangeliskt och Ortodoxa Kristna.

Översättning: Klart: 4 evangelierna + Apostlagärningarna.

Pågår: 1-2 Tesselonikerbrevet, 1-3 Johannesbrevet, Titus, 1-2 Timoteusbrevet, Filemonbrevet, Judas och Jakobs brev.

Låt ditt arv få ett evighetsvärde

Du kan välja att låta hela eller en del av ditt arv bidra till att människor får Bibeln på sitt eget språk. Genom att inkludera Institutet för Bibelöversättning i ditt testamente kan ditt engagemang fortsätta att göra skillnad långt efter att ditt eget liv här på jorden är avslutat.

För att göra det enkelt och tryggt samarbetar Institutet för Bibelöversättning med Jurio – en etablerad juridisk tjänst som används av många organisationer i Sverige. Via Jurios webbplats kan du upprätta ett personligt och juridiskt korrekt testamente på omkring 15 minuter, när det passar dig.

När du inkluderar Institutet för Bibelöversättning i ditt testamente är tjänsten kostnadsfri. Om du vill ha hjälp finns jurister tillgängliga via telefon, e-post och chatt för att besvara dina frågor. Vi vill att du ska känna dig helt trygg genom hela processen.

Att skriva ett testamente är ett personligt beslut och något som många skjuter upp. Men ett testamente ger dig möjlighet att själv bestämma hur din kvarlåtenskap ska fördelas och säkerställer att

din yttersta vilja blir respekterad.

För de flesta är familj och närstående den självklara prioriteringen. Samtidigt väljer allt fler att också låta en del av sitt arv gå till en organisation som står deras hjärta nära. På så sätt kan det arbete man har burit i bön och stöttat under sin livstid fortsätta att bära frukt.

En testamentesgåva till Institutet för Bibelöversättning hjälper människor att få möta Guds Ord på sitt eget språk. Din gåva kan bli en del av ett arbete som får betydelse – inte bara för en generation, utan för många generationer framöver.

Läs mer på ifb.nu och klicka på Testamente. Där kan du i lugn och ro läsa mer och, om du önskar, upprätta ett kostnadsfritt testamente där Institutet för Bibelöversättning finns med.

Då kan din kärlek till Guds Ord och till de folk som ännu saknar Bibeln på sitt eget språk leva vidare och bära frukt långt efter att din egen vandring här på jorden är fullbordad.

Skjut inte upp att skriva ditt Testamente



Läs mer på ifb.nu/testamente eller skanna QR-koden för att ta dig dit direkt.



Jukagiriska översättningen återupptas!

Det är en stor glädje att arbetet nu återupptas. Ett litet folk, men som också behöver Guds Ord. Två texter ur Lukasevangeliet översätts just nu: bebådelsen och när Jesus bärs fram i templet. Ett par kvinnor från en jukagirisk by medverkar i arbetet, och med stöd från Ljus i Öster ska texterna ges ut i en liten bok före jul.



ca
350
personer

 Liten bok före jul



Förhoppningen är att arbetet sedan kan fortsätta med fler texter, bland annat Herrens bön



En missionsresa till Sjorerna

TEXT Chris Bennet FOTO Chris Bennet

Två dagar under sommaren i år. Flod, skog, berg och tystnad som varar längre än ljudet från motorn. I en liten sjorby väntar sju människor.

En resa som kräver uthållighet, bön och tillit. Och en övertygelse: att varje människa har rätt att höra evangeliet och Guds ord på sitt språk.

BILD Medresenärer som vadar till andra sidan floden där byn fortsätter

Vattnets brus, tillsammans med det jämna surrandet från utombordsmotorn, skapar en märklig känsla av frid när vår kanot av plåt försiktigt navigerar genom det grunda vattnet på floden Mrassu i södra Sibirien.

Det är sommar, mitt i juni och värmen är påtaglig.

Ljudnivån gör det svårt att prata med mina medmissionärer, och jag får i stället möjlighet att bara ta in Guds fantastiska skapelse medan vi färdas uppför floden genom det bergiga och tätt skogsbevuxna området Gornaja Sjoria. Det här är ett vackert och orört landskap, där cederträd klär bergssluttningarna och där brunbjörnar, vargar och älgar har sitt hem. Det är omöjligt att inte förundras över Guds skapelse.

Herren styr mina steg

Några dagar tidigare hade jag flugit från Storbritannien till Novosibirsk i Sibirien – min första resa till Ryssland. För ett år sedan eller så hade jag aldrig kunnat föreställa mig ett sådant äventyr.

Jag hade sökt Herren för att förstå hur jag bäst kunde tjäna honom för att nå människor som ännu inte hört evangeliet. Jag hade trott att jag skulle bli skolevangelist som en del av mitt hjärta för barnverksamhet. I stället fick jag ett samtal från en gammal vän som frågade om jag kunde ta över ledningen för Institutet för Bibelöversättning (IFB) i Storbritannien.

Att föra Bibeln till dessa avlägsna och ofta okända folkgrupper låg verkligen i linje med min bön om att nå människor som ännu inte hört evangeliet. Efter att ha begrundat Ordspråksboken 16:9: "Människans hjärta tänker ut sin väg, men Herren styr hennes steg", tackade jag ja.

Och nu är jag här! På väg till sjorerna, en liten folkgrupp på omkring tiotusen personer mitt i Sibirien. IFB har översatt ett par av evangelierna och några bibelberättelser för barn bland annat.

Påväg mot den avlägsna byn

Tillsammans med några medlemmar från en lokal församling och en handfull unga ryska Jesu lärjungar med glada hjärtan och en vilja att tjäna Herren körde vi från Novosibirsk i omkring tio timmar till en kyrka i den lantliga byn Ust-Kabyrza. Efter en fantastisk gästfrihet steg vi upp tidigt nästa morgon för att fortsätta färden med båt. Allt hade förberetts av Jevgenij, en missionär och pastor vars dotter och svärson hade grundat den lokala församlingen. Vi är nu på väg till en liten by med sjor.

Några trähus börjar skymta. Vi styr båten mot det grunda vattnet och vadar i land med förnödenheter och biblisk litteratur. Två hundar hälsar försiktigt på oss, men märker snart att vi kommer i fred. Snart stryker de sig kärvänligt mot oss och leder oss vidare in i byn.

Ett varmt välkomnande i huset av cederträ

Vi korsar en ranglig bro, går genom högt gräs och vilda blommor



BILD Båtfärd och glimtar från olika möten med människor i byn

och passerar en gammal rostig gul bil som nu nästan blivit en del av naturen. Många av husen står tomma, men Jevgenij leder oss till ett hus av cederträ som byggdes för många år sedan.

Vi träffar Anja, som välkomnar oss in i sitt hem. Jevgenij har under flera år besökt dessa sjouriska byar för att förmedla de goda nyheterna om Jesus och ta med välbehövliga förnödenheter.

På fönsterbrädan ser jag en välbekant ljudspelare från Institutet för Bibelöversättning som laddas i solljuset. Den innehåller inspelningar av Markusevangeliet och berättelser om Jesus på det lokala sjouriska språket. På väggen hänger en bibel-kalender från IFB som missionärer hade tagit med året innan.

Livets utmaningar i avskildhet

Anja berättar att hon ofta ber om förlåtelse och ber om hjälp. Hon är trött och livet är svårt. Hon berättar att hon blev döpt förra året. Två personer i byn hade dött tidigare under året. En av dem drunknade i floden när vinterisen smälte och skapade starka strömmar. Hon berättade att mannen var berusad – ett problem som har fått stor spridning i dessa avlägsna byar.

Hennes vän Andre kommer in och hälsar på oss och ber tillsammans med Jevgenij. Vi ger dem nya Bibel-kalendrar och andaktsböcker på deras eget språk, tillsammans med andra förnödenheter. De är så tacksamma.

Hos ett äldre par delar Sergej, en av våra medresenärer, evangeliet med dem. De lyssnar uppmärksam och vi berättar om våra egna erfarenheter. Vi ber tillsammans med dem.

Efter ytterligare ett besök går vi över till andra sidan floden, där byn fortsätter.

Möten som berör på djupet

Där träffar vi en kvinna som känslösamt omfamnar oss med tårar i ögonen. Hon berättar att hon sällan får besök. Hon är mycket ensam och livet är hårt. Vi ger henne bibliskt material och förnödenheter, och hennes tacksamhet är rörande. Vi ber tillsammans med henne och frågar vilka hennes mest akuta behov är. Jevgenij säger att han ska komma tillbaka senare under året.

Genom fälten fortsätter vi till hennes närmaste och enda granne, en äldre man som bjuder oss på te. Han har också en ljudspelare



från IFB.

Jag frågar honom om han har lyssnat på den.

”Ja”, svarar han. ”Det är det enda jag har för att lyssna på sioriska, mitt eget språk. Jag har lyssnat på den många gånger.”

Jag frågar honom om han tror på berättelserna om Jesus. Han är tyst en stund.

”Jag skulle vilja tro det. Varför inte?” svarar han.

Sergej samtalar med honom om evangeliet medan vi dricker vårt te.

Det är sen eftermiddag och det är dags att bege sig tillbaka. Vi har besökt alla byborna – sammanlagt sju personer. Det tog oss två dagar att ta oss hit. Med bil och båt har jag förmodligen färdats närmare 1 000 kilometer.

Var det värt det?

Självklart.

Det här är de förlorade får som Jesus talar om i sin liknelse i Lukas 15. Vi ber att himlen ska glädja sig över var och en av dem.

Vill du stödja översättningen i Sibirien



Skanna QR-koden här med mobil-
kameran eller gå in på ifb.nu/ge
för att ge din gåva

Klicka på "Ändra" bredvid "där det bäst
behövs" och välj Sibirien

“ Det känns som om Bibeln skrevs för oss

TEXT Mattias Hallkvist FOTO Haaska World på Unsplash BILD Kvinnan på bilden är inte kvinnan i artikeln

Från ett av Rysslands allra nordligaste områden fick vi detta meddelande till oss från en kvinna. Hon berättade att hon länge läst kristen litteratur på ryska, men att hon nyligen för första gången läste Bibeln på sitt eget språk – jakutiska.

"Jag blev djupt imponerad. Bibeln innehåller all den vishet människor behöver, från forntiden ända fram till idag. När jag nu läser er översättning av Bibeln så är det som den är skriven just bara för oss. Allt är nu klart

och tydligt. Bara genom att läsa denna bok kan unga människor ledas till tro. Den är full av råd om hur vi ska leva, visa respekt för våra familjer, uppfostra våra barn och behandla andra människor. Det går inte att läsa den ytligt. Den talar rakt in i min själ så att till och med min röst förändras när jag läser högt."

Sådana här vittnesbörd påminner oss om vilken kraft det finns i att få läsa Guds ord på sitt eget språk.

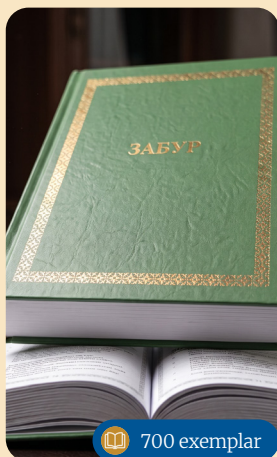
Nytt från översättningsarbetet



Lukas fälttestas bland evener

I början av augusti fälttestades de två första kapitlen i Lukasevangeliet på evenska. Särskilt barn och tonåringar visade stort intresse i samtalen kring texten. Under teamets tio dagar i de nomadiska evensamhällena i norra Sibirien delades också IFB:s barnbibel ut tillsammans med humanitärt bistånd.

 10 dagar i norra Sibirien



Psaltaren på nogajiska

I juli publicerade Institutet för Bibelöversättning Psaltaren (Zabur) på nogajiska i Kaukasien – ett viktigt steg mot den första kompletta Bibeln på språket. Nogajiska talas av över 109 000 människor i Ryssland. Utgåvan har tryckts i 700 exemplar och finns även digitalt för nedladdning.

 700 exemplar



Första Moseboken på chakassiska

Skapelsen, Noa, Abraham och Josef finns nu på chakassiska. Första Moseboken har tryckts i 500 exemplar med chakassisk och rysk parallelltext. Chakassiska är ett hotat språk i södra Sibirien med omkring 42 600 talare. IFB har tidigare publicerat Nya testamentet.

 500 exemplar



Nu startar vi nya översättningsprojekt

TEXT Mattias Hallkvist FOTO IFB

IFB startar nu två nya bibelöversättningsprojekt i Centralasien. Samtidigt arbetar vi tillsammans med våra samarbetspartners för att göra en efterlängtd nytryckning av Bibeln på tadjjikiska möjlig.

Kirgiziska: Pilotprojekt för muntlig översättning

Den 25 juni deltog IFB i ett planeringsmöte i Bisjkek tillsammans med Bibelsällskapet i Kirgizistan och andra samarbetspartners. Där beslutades att inleda ett ettårigt pilotprojekt för muntlig bibelöversättning till kirgiziska.

Projektet börjar med Jona bok, som ska produceras i flera ljudformat – bland annat som en dramatiserad ljudinspelning och i den traditionella kirgiziska berättarstilen dastan. Efter att översättningen har testats bland lyssnare kommer projektet att utvärderas. Om resultatet blir positivt är målet att fortsätta med en lättförståelig muntlig översättning av hela Bibeln på kirgiziska.

Samarkand-tadjjikiska: Ny översättning för lokala församlingar

Samtidigt inleds ett nytt översättningsprojekt till samarkand-tadjjikiska, en dialekt som skiljer sig avsevärt från standardtadjjikiska och talas av omkring en miljon människor i Uzbekistan. Även detta blir en muntlig bibelöversättning, efter önskemål från lokala församlingar. Projektet genomförs av IFB med lokala partners.

Tadjjikiska: Insamling för en efterlängtd nytryckning

Behovet av Biblar är också stort i Tadjjikistan. Den nuvarande upplagan är helt slut, och det tadjjikiska bibelsällskapet planerar därför tillsammans med IFB att trycka 5 000 nya Biblar. Den totala kostnaden uppgår till cirka 500 000 kronor. För att tryckningen ska kunna genomföras återstår nu att samla in 200 000 kronor.



Skanna QR-koden här, eller gå in på ifb.nu/ge, för att ge direkt till något av dessa projekt

(Klicka på "Ändra" bredvid "där det bäst behövs" och välj det projekt du vill stödja i rull-listen; Kirgiziska, Samarkand-Tadjjikiska, Tadjjikiska)

Prenumerera på vårt nyhetsbrev

Följ med i vårt arbete bland de bibellösa folken för att få bibeln översatt till hjärtats språk. Du får 12 stycken utskick om året – 8 st nyhetsbrev med aktuella uppdateringar och 4 st tidningar med fördjupning.

Helt gratis – direkt till din brevlåda eller mejl!

Ett ovärderligt stöd
för dem som ännu
saknar Bibeln.

Följ oss på
Sociala medier



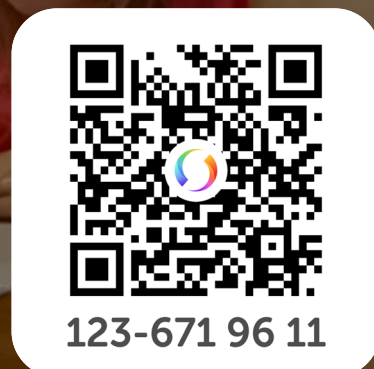
Skanna QR-koden
med din kamera.



Just nu arbetar våra översättare för att fler människor ska få Bibeln på sitt eget språk. Arbetet behöver fortsätta – och din gåva är avgörande.

VAR MED IDAG. GE SÅ ATT ARBETET KAN FORTSÄTTA.

Ge din gåva här! →



Öppna Swish-appen och
skanna QR-koden

Vill du ge till ett särskilt språk eller projekt kan du ge via vår hemsida: www.ifb.nu/ge